Ditame da Comissom Linguística da AGAL sobre toponímia (24 de julho 2026)

Tendo em conta as discrepâncias registadas entre as formas toponímicas recolhidas polo *Prontuário Ortográfico Galego* (POG), as divulgadas polo anterior Topogal — que tinha aplicado as resoluções da Comissom Linguística de 31 de maio de 2003 e de 24 de janeiro de 2004 — e as formas consagradas na prática reintegracionista — cfr. o *Manual Galego de Língua e Estilo* (2007) e o mapa das comarcas de Nós-UP (2003);

Tendo em conta que alguns usos discrepantes promovidos polos materiais anteriores em relaçom à proposta da Comisión de Toponimia da Xunta de Galicia nom resultavam numa convergência substancial com o espaço lusófono e podiam significar um obstáculo à socializaçom da posiçom reintegracionista;

E tendo em conta ainda que desde 2016 as normas da AGAL contemplam o uso facultativo, mas irrestrito, do til e do acento circunflexo (cfr. *Ortografia Galega Moderna Confluente com o Português no Mundo*):

A Comissom Linguística da AGAL (doravante CL-AGAL) emite o presente ditame para orientar o lançamento de uma nova ediçom do TOPOGAL (consultar aqui). Ele aborda principalmente o tratamento dos artigos, o uso do til e a segmentaçom dos compostos, pronunciando-se também em relaçom a um ou outro caso que nom fica abrangido polos três tópicos referidos. As decisões adotadas aplicam-se a todas as formas toponímicas recolhidas polo TOPOGAL, mas no presente ditame som exemplificadas apenas nos nomes dos concelhos da Galiza.

Na prática, **a reforma levada a cabo por esta resoluçom simplifica algumas regras que a faziam colidir com a toponímia oficial sem por isso favorecerem a harmonizaçom com os usos consagrados noutros países de língua portuguesa**. Assim, desaparece o apóstrofo, limita-se o traço-de-uniom a compostos de três elementos unidos por artigo e propugna-se a confluência com o *Nomenclátor de Galicia 2026* relativamente aos topónimos que levam artigo e os que nom. Por outro lado, a unidade com a língua portuguesa fica ainda mais sublinhada polo facto de facultar-se o uso do til em terminações que até agora nom o contemplavam.

Critérios simplificadores adotados

Para além da correçom ou atualizaçom de alguns topónimos soltos segundo o já referido *Nomenclátor de Galicia 2026* e o *Acordo Ortográfico de 90* (*Arnoia*, *Bierzo*, *Borrês*, *Cangas de Morraço*, *Pino, Ponte de Domingos Flores*…), serám aplicados os seguintes critérios de forma sistemática:

A. **Coincidir** com o uso promovido pola Comisión de Toponímia da Xunta (ou instituições correspondentes fora da Comunidade Autónoma da Galiza) em relaçom ao uso ou nom de artigo: **Covelo (o) > Covelo, Castrelo do Minho > Castrelo de Minho**.

B. **Coincidir** com as formas toponimizadas pola Comisión de Toponimia da Xunta em caso de aglutinações e deglutinações de artigos (inclusive quando estas facilitaram reinterpretações antietimológicas de formas toponímicas através de palavras comuns): **Avanha > Banha (a)**. Em alguns casos, como o da vila salnesiana do *Grove* e do polígono industrial corunhês da *Grela* estas formas convivem no uso com as originais *Ogrobe* e *Agrela (a)*, de maneira que a CL-AGAL reconhece a legitimidade de ambas em cada caso e nom obsta a prescrever em exclusivo as formas históricas caso se verifique no futuro um maior consenso social nesse sentido.

C. **Coincidir** com o tratamento dado pola Comisión de Toponimia da Xunta de Galicia às formas que até agora continham hífen[1] (**Val-Boa > Valboa, Mondariz-Balneário > Mondariz Balneário**) ou apóstrofo (**Riba d'Ávia > Ribadávia**), inclusive quando se derem reinterpretações antietimológicas de formas toponímicas: **Porto d'Ozom > (o) Porto do Som**.

D. **Coincidir** com a forma estabelecida pola Comisión de Toponimia da Xunta de Galicia no tratamento de segmentações arcaizantes, juntando os diferentes elementos quando houver falta de concordância gramatical entre eles ou algum deles apresentar uma forma estranha ao standard ou opaco na língua comum: ***Areabrancas, Bouçamar, Pontecesso, Sobrecastro, Socaminho, Trasancos, Valbom, Vilamelhe, Vilarseca.***[2] Salvo tradiçom gráfica em contrário, também juntaremos advérbios mais nomes e adjetivos mais nomes (por esta ordem): ***Alemparte, Susavila, Bemposta, Boncomeço, Belavista, Belmonte, Bonjardim***.

E. **Prescrever** o uso facultativo de acento circunflexo sobre â (**Lâncara**) e de til (*-ão(s)*, *-ã*, *-ães* e *-ões*) nas terminações procedentes das latinas ANUM (**Savinhão**), ANAM (**Nigrã**), ANES/ANIS (**Peranções**) e ONES (**Bascões**), sempre que a terminaçom da forma atual do topónimo apresente continuidade em relaçom ao seu étimo (***Fontão <*** FONTANU, (***Terra***) ***Chã*** < PLANA, (***Vila de***) ***Cães*** < CANES), mantendo a forma canónica da AGAL em exclusividade quando tal nom aconteça (***Cham*** < PLANU**,** ***Bertamiráns*** < BERTEMIRANIS**,** ***Ramirás*** < RAMIRANIS). Assim, manteremos as terminações *-ans/-ás/-ons/-ôs* nos topónimos provenientes de ANES/ONES que atualmente som pronunciados sem ditongo na zona centro-ocidental (***Guimaráns-Guimarás***), e na terminaçom *-ám* proveniente de ANUM (***Cham***). Também manteremos *-om* ['on̲] (***Aviom***) e *-am/-ám* ['an̲] (***Luviám***) com outras procedências[3].

1 Só escrevemos ligados com traço dous elementos ligados por artigo, mesmo se um deles é variante dialetal, forma arcaica ou topónimo isolado: ***Sobre-os-Moinhos, So-a-Vela, Trá-la-Corda, Trá-lo-Crasto.***

2 Noutros casos, constatando-se a existência de ambos os elementos na língua atual, tanto nomes comuns como próprios, continuaremos a escrever os dous elementos separados: ***Agra Fojo, Água Levada, Aira Velha, Bouça Chã, Casal Bieito, Cata Bois, Cela Nova, Duas Igrejas, Entre Cruzes, Ponte Caldelas, Ponte Deva, Ponte Nova, Seoane Novo, Vila Joám, Vila Nova***.

3 Seja como for, o TOPOGAL, tal como o presente ditame (vid. 4ª coluna), informará quanto à forma histórica dos topónimos provenientes de ANUM da zona ocidental (***Cham*** < ortografia histórica ***Chão***) e ANES/ANIS da zona centro-ocidental (***Guimarás/Guimaráns*** < ortografia histórica ***Guimarães***), dando também informaçom quanto à possibilidade de usar a grafia luso-brasileira *-ão* nos topónimos em *-am/ám* ou polissílabos em *-om* conforme as regras aplicadas nos outros países de língua portuguesa: ***Luvião, Avião***. Paralelamente, naqueles topónimos em que a atual forma fomentada (vid. 1ª coluna) possua til, dará informaçom quanto à forma privativa galega que fazia prevalecer a velha norma da AGAL (***Nigrã*** < ortografia privativa galega ***Nigrám***).

- CONCELHOS -

NOME GALEGO-PORTUGUÊS	NOME OFICIAL	PROVÍNCIA	COMENTÁRIO[1]
Abadim	Abadín	Lugo	
Agolada	Agolada	Ponte Vedra	
Alfoz do Castrodouro	Alfoz do Castrodouro	Lugo	D
Alhande	Allande	Astúrias (as)	
Alhariz	Allariz	Ourense	
Ames	Ames	Corunha (a)	
Amoeiro	Amoeiro	Ourense	
Antas de Ulha	Antas de Ulla	Lugo	
Aranga	Aranga	Corunha (a)	
Arçua	Arzúa	Corunha (a)	
Ares	Ares	Corunha (a)	
Argança	Arganza	Leom	
Arnoia (a)	Arnoia (a)	Ourense	AO90
Arteijo	Arteixo	Corunha (a)	
Arvo	Arbo	Ponte Vedra	
Avegondo	Abegondo	Corunha (a)	
Aviom	Avión	Ourense	E: Ort. luso-brasileira: **Avião**
Baiona	Baiona	Ponte Vedra	
Baltar	Baltar	Ourense	
Bande	Bande	Ourense	
Banha (a)	Baña (a)	Corunha (a)	B
Banhos de Molgas	Baños de Molgas	Ourense	
Baralha	Baralla	Lugo	

1 Na coluna COMENTÁRIO indica-se o critério aplicado para modificar aqueles topónimos que sofreram alguma alteraçom em relaçom à anterior versom do TOPOGAL, que som os marcados em azul na lista, para além de algumas atualizações segundo o Acordo Ortográfico de 90 e correções pontuais.

Barbadás	Barbadás	Ourense	
Barco de Valdeorras (o)	Barco de Valdeorras (o)	Ourense	C
Barreiros	Barreiros	Lugo	
Barro	Barro	Ponte Vedra	
Beade	Beade	Ourense	
Begonte	Begonte	Lugo	
Benuça	Benuza	Leom	
Bergondo	Bergondo	Corunha (a)	
Betanços	Betanzos	Corunha (a)	
Bezerreã	Becerreá	Lugo	E: Ort. privativa galega: **Bezerreá**
Boal	Boal	Astúrias (as)	
Bóbeda	Bóveda	Lugo	
Boborás	Boborás	Ourense	
Boi Morto	Boimorto	Corunha (a)	
Boiro	Boiro	Corunha (a)	
Bola (a)	Bola (a)	Ourense	
Bolo (o)	Bolo (o)	Ourense	
Boqueixom	Boqueixón	Corunha (a)	E: Ort. luso-brasileira: **Boqueixão**
Borrês	Borrenes	Leom	Correçom
Brancos (os)	Blancos (os)	Ourense	
Briom	Brión	Corunha (a)	E: Ort. luso-brasileira: **Brião**
Bueu	Bueu	Ponte Vedra	
Burela	Burela	Lugo	
Cabana de Bergantinhos	Cabana de Bergantiños	Corunha (a)	
Cabanas	Cabanas	Corunha (a)	
Cacabelos	Cacabelos	Leom	
Caldas de Reis	Caldas de Reis	Ponte Vedra	

Calvos de Randim	Calvos de Randín	Ourense	
Camarinhas	Camariñas	Corunha (a)	
Cambados	Cambados	Ponte Vedra	
Cambre	Cambre	Corunha (a)	
Campo Lameiro (o)	Campo Lameiro (o)	Ponte Vedra	A
Campo Naraia	Camponaraya	Leom	
Cangas de Morraço	Cangas de Morraço	Ponte Vedra	A
Caniça (a)	Caniza (a)	Ponte Vedra	
Capela (a)	Capela (a)	Corunha (a)	
Carinho	Cariño	Corunha (a)	
Carnota	Carnota	Corunha (a)	
Carral	Carral	Corunha (a)	
Carrazedelo	Carracedelo	Leom	
Cartelhe	Cartelle	Ourense	
Carucedo	Carucedo	Leom	
Carvalheda de Ávia	Carballeda de Avia	Ourense	A
Carvalheda de Valdeorras	Carballeda de Valdeorras	Ourense	C
Carvalhedo	Carballedo	Lugo	
Carvalhinho (o)	Carballiño (o)	Ourense	
Carvalho	Carballo	Corunha (a)	
Castrelo de Minho	Castrelo de Miño	Ourense	A
Castrelo do Val	Castrelo do Val	Ourense	
Castro de Caldelas (o)	Castro de Caldelas (o)	Ourense	A
Castro de Rei	Castro de Rei	Lugo	A
Castro Pol	Castropol	Astúrias (as)	
Castro Verde	Castroverde	Lugo	
Catoira	Catoira	Ponte Vedra	

Cedeira	Cedeira	Corunha (a)	
Cee	Cee	Corunha (a)	
Cela Nova	Celanova	Ourense	
Cenlhe	Cenlle	Ourense	
Cerdedo Cotobade	Cerdedo Cotobade	Ponte Vedra	C
Cerdido	Cerdido	Corunha (a)	
Cervantes	Cervantes	Lugo	
Cervo	Cervo	Lugo	
Cerzeda	Cerceda	Corunha (a)	
Chandreja de Queixa	Chandrexa de Queixa	Ourense	
Chantada	Chantada	Lugo	
Coanha	Cuaña	Astúrias (as)	
Coirós	Coirós	Corunha (a)	
Coles	Coles	Ourense	
Corcubiom	Corcubión	Corunha (a)	E: Ort. luso-brasileira: **Corcubião**
Corgo (o)	Corgo (o)	Lugo	
Coristanco	Coristanco	Corunha (a)	
Cortegada	Cortegada	Ourense	
Corulhom	Corullón	Leom	E: Ort. luso-brasileira: **Corulhão**
Corunha (a)	Coruña (a)	Corunha (a)	
Cospeito	Cospeito	Lugo	
Covelo	Covelo	Ponte Vedra	A
Crescente	Crecente	Ponte Vedra	
Culheredo	Culleredo	Corunha (a)	
Cúntis	Cuntis	Ponte Vedra	
Cúrtis	Curtis	Corunha (a)	

Deganha	Degaña	Astúrias (as)	
Doçom	Dozón	Ponte Vedra	E: Ort. luso-brasileira: **Doção**
Dodro	Dodro	Corunha (a)	
Dumbria	Dumbria	Corunha (a)	
Eilão	Eilao	Astúrias (as)	E: Ort. privativa galega: **Eilao**
Entrimo	Entrimo	Ourense	
Ermisende	Hermisende	Samora	
Esgos	Esgos	Ourense	
Estrada (a)	Estrada (a)	Ponte Vedra	
Faveiro (o)	Fabero	Leom	A
Fene	Fene	Corunha (a)	
Ferrol	Ferrol	Corunha (a)	
Fisterra	Fisterra	Corunha (a)	
Folgoso do Courel	Folgoso do Courel	Lugo	
Fonsagrada (a)	Fonsagrada (a)	Lugo	
Forcarei	Forcarei	Ponte Vedra	
Fornelos de Montes	Fornelos de Montes	Ponte Vedra	
Foz	Foz	Lugo	
Frades	Frades	Corunha (a)	
Franco (o)	Franco (El)	Astúrias (as)	
Friol	Friol	Lugo	
Germade	Xermade	Lugo	
Ginzo de Límia	Xinzo de Limia	Ourense	
Godinha (a)	Gudiña (a)	Ourense	
Gomesende	Gomesende	Ourense	
Gondomar	Gondomar	Ponte Vedra	

Gontim	Guntín	Lugo	
Grandas de Salime	Grandas de Salime	Astúrias (as)	
Guarda (a)	Guarda (a)	Ponte Vedra	
Guitiriz	Guitiriz	Lugo	
Íbias	Ibias	Astúrias (as)	
Ilha de Arouça (a)	Illa de Arousa (a)	Ponte Vedra	
Irijo (o)	Irixo (o)	Ourense	
Irijoa	Irixoa	Corunha (a)	
Jove	Xove	Lugo	
Junqueira de Ambia	Xunqueira de Ambía	Ourense	
Junqueira de Espadanedo	Xunqueira de Espadanedo	Ourense	
Laça	Laza	Ourense	
Laje	Laxe	Corunha (a)	
Lalim	Lalín	Ponte Vedra	
Lama (a)	Lama (a)	Ponte Vedra	
Lâncara	Láncara	Lugo	E: Ort. privativa galega: **Láncara**
Laracha (a)	Laracha (a)	Corunha (a)	A
Larouco	Larouco	Ourense	
Leiro	Leiro	Ourense	
Lobeira	Lobeira	Ourense	
Lourençã	Lourenzá	Lugo	E: Ort. privativa galega: **Lourençá**
Lousame	Lousame	Corunha (a)	
Lóvios	Lobios	Ourense	
Lugo	Lugo	Lugo	
Luviám	Lubián	Samora	E: Ort. luso-brasileira: **Luvião**

Maçaricos	Mazaricos	Corunha (a)	
Maceda	Maceda	Ourense	
Maceda de Trives	Manzaneda	Ourense	
Malpica de Bergantinhos	Malpica de Bergantiños	Corunha (a)	
Manhom	Mañón	Corunha (a)	E: Ort. luso-brasileira: **Manhão**
Marim	Marín	Ponte Vedra	
Maside	Maside	Ourense	
Meanho	Meaño	Ponte Vedra	
Meira	Meira	Lugo	
Meis	Meis	Ponte Vedra	
Melide	Melide	Corunha (a)	
Melom	Melón	Ourense	E: Ort. luso-brasileira: **Melão**
Merca (a)	Merca (a)	Ourense	
Mesquita (a)	Mezquita (a)	Ourense	
Messia	Mesía	Corunha (a)	
Minho	Miño	Corunha (a)	
Moanha	Moaña	Ponte Vedra	
Moeche	Moeche	Corunha (a)	
Mogia	Muxía	Corunha (a)	
Moinhos	Muíños	Ourense	
Mondariz	Mondariz	Ponte Vedra	
Mondariz Balneário	Mondariz Balneário	Ponte Vedra	C
Mondonhedo	Mondoñedo	Lugo	
Monfero	Monfero	Corunha (a)	
Monforte de Lemos	Monforte de Lemos	Lugo	
Monte de Ramo	Montederramo	Ourense	

Monte Rei	Monterrei	Ourense	
Monterroso	Monterroso	Lugo	
Moranha	Moraña	Ponte Vedra	
Mós	Mos	Ponte Vedra	
Mugardos	Mugardos	Corunha (a)	
Muras	Muras	Lugo	
Muros	Muros	Corunha (a)	
Narom	Narón	Corunha (a)	E: Ort. luso-brasileira: **Narão**
Návia	Navia	Astúrias (as)	
Návia de Suarna	Navia de Suarna	Lugo	
Neda	Neda	Corunha (a)	
Negreira	Negreira	Corunha (a)	
Negueira	Negueira	Lugo	
Neves (as)	Neves (as)	Ponte Vedra	
Nigrã	Nigrán	Ponte Vedra	E: Ort. privativa galega: **Nigrám**
Nogais (as)	Nogais (as)	Lugo	
Nogueira de Ramoim	Nogueira de Ramuín	Ourense	
Noia	Noia	Corunha (a)	AO90
Oça Cesuras	Oza Cesuras	Corunha (a)	C
Oência	Oencia	Leom	
Ogrobe / Grove (o)	Grove (o)	Ponte Vedra	B
Oia	Oia	Ponte Vedra	
Oimbra	Oímbra	Ourense	
Oíncio / Íncio (o)	Incio (o)	Lugo	B
Oleiros	Oleiros	Corunha (a)	
Ordes	Ordes	Corunha (a)	

Oroso	Oroso	Corunha (a)	
Ortigueira	Ortigueira	Corunha (a)	
Ourense	Ourense	Ourense	
Ourol	Ourol	Lugo	
Outeiro de Rei	Outeiro de Rei	Lugo	
Outes	Outes	Corunha (a)	
Paços de Borvém	Pazos de Borbén	Ponte Vedra	
Paderne	Paderne	Corunha (a)	
Paderne de Alhariz	Paderne de Allariz	Ourense	
Padrenda	Padrenda	Ourense	
Padrom	Padrón	Corunha (a)	E: Ort. luso-brasileira: **Padrão**
Palas de Rei	Palas de Rei	Lugo	
Pantom	Pantón	Lugo	E: Ort. luso-brasileira: **Pantão**
Parada de Sil	Parada de Sil	Ourense	A
Paradela	Paradela	Lugo	
Páramo (o)	Páramo (o)	Lugo	
Pastoriça	Pastoriza	Lugo	A
Pedra Fita do Zebreiro	Pedrafita do Cebreiro	Lugo	
Peranções	Peranzanes	Leom	E: Ort. privativa galega: **Perançaes**
Pereiro de Aguiar (o)	Pereiro de Aguiar (o)	Ourense	
Peroja (a)	Peroxa (a)	Ourense	
Petim	Petín	Ourense	
Pezós	Pezós	Astúrias (as)	
Pias (as)	Pías	Samora	
Pinhor	Piñor	Ourense	
Pino (o)	Pino (o)	Corunha (a)	Correçom

Poio	Poio	Ponte Vedra	
Pol	Pol	Lugo	
Ponferrada	Ponferrada	Leom	
Ponte Areias	Pontеareas	Ponte Vedra	
Ponte de Domingos Flores (a)	Puente de Domingo Flórez	Leom	Correçom
Ponte Caldelas	Ponte Caldelas	Ponte Vedra	
Ponte Cesures	Pontecesures	Ponte Vedra	
Ponte Deva	Pontedeva	Ourense	
Pontedeume	Pontedeume	Corunha (a)	C
Ponte Nova (a)	Pontenova (a)	Lugo	
Pontecesso	Ponteceso	Corunha (a)	C e D
Ponte Vedra	Pontevedra	Ponte Vedra	
Pontes (as)	Pontes (as)	Corunha (a)	
Porqueira	Porqueira	Ourense	
Porrinho (o)	Porriño (o)	Ponte Vedra	
Portas	Portas	Ponte Vedra	
Porto	Porto	Samora	
Porto do Som (o)	Porto do Son (o)	Corunha (a)	C
Porto Marim	Portomarín	Lugo	
Póvoa de Trives (a)	Pobra de Trives (a)	Ourense	
Póvoa do Brolhom (a)	Pobra do Brollón (a)	Lugo	E: Ort.luso-brasileira: **Póvoa do Brolhão (a)**
Póvoa do Caraminhal (a)	Pobra do Caramiñal (a)	Corunha (a)	
Priarança	Priaranza del Bierzo	Leom	Correçom
Pungim	Punxín	Ourense	
Qualedro	Cualedro	Ourense	
Quintela de Leirado	Quintela de Leirado	Ourense	

Quiroga	Quiroga	Lugo	
Rábade	Rábade	Lugo	
Rairiz de Veiga	Rairiz de Veiga	Ourense	
Ramirás	Ramirás	Ourense	E: Ort.histórica: **Ramirães**
Redondela	Redondela	Ponte Vedra	
Rianjo	Rianxo	Corunha (a)	
Ribadávia	Ribadavia	Ourense	C
Ribadeu	Ribadeo	Lugo	C
Ribadúmia	Ribadumia	Ponte Vedra	C
Ribas de Sil	Ribas de Sil	Lugo	
Ribeira	Ribeira	Corunha (a)	
Ribeira de Piquim (a)	Ribeira de Piquín (a)	Lugo	A
Rio Torto	Riotorto	Lugo	
Riós (o)	Riós (o)	Ourense	B
Rodeiro	Rodeiro	Ponte Vedra	
Róis	Rois	Corunha (a)	
Rosal (o)	Rosal (o)	Ponte Vedra	
Rua (a)	Rúa (a)	Ourense	
Ruviã	Rubiá	Ourense	E: Ort. privativa galega **Ruviá**
S. Cibrão das Vinhas	S. Cibrao das Viñas	Ourense	E: Ort. privativa galega: **S. Cibrao…**
S. Cristovo de Ceia	S. Cristovo de Cea	Ourense	
S. Genjo	Sanxenxo	Ponte Vedra	
S. Joám de Rio	S. Xoán de Río	Ourense	E: Ort. luso-brasileira: **S. João de Rio**
S. Martim de Oscos	Samartín	Astúrias (as)	
S. Sadurninho	S. Sadurniño	Corunha (a)	

S. Tisso	Santiso	Corunha (a)	
S. Tisso de Avres	S. Tiso d'Abres	Astúrias (as)	
Sada	Sada	Corunha (a)	
Salvaterra de Minho	Salvaterra de Miño	Ponte Vedra	A
Salzeda de Caselas	Salceda de Caselas	Ponte Vedra	
Samos	Samos	Lugo	
Sandiás	Sandiás	Ourense	E: Ort.histórica: **Sandiães**
Santa Comba	Santa Comba	Corunha (a)	
Santalha de Oscos	Santalla	Astúrias (as)	
Santiago de Compostela	Santiago de Compostela	Corunha (a)	
Santo Amaro	San Amaro	Ourense	
Sárria	Sarria	Lugo	
Sarriãos	Sarreaus	Ourense	E: Ort. privativa galega: **Sarriaos**
Sás	Zas	Corunha (a)	
Savinhão (o)	Saviñao (o)	Lugo	E: Ort. privativa galega: **Savinhao**
Silheda	Silleda	Ponte Vedra	
Sober	Sober	Lugo	
Sobrado	Sobrado	Corunha (a)	
Sobrado	Sobrado	Leom	
Somoças (as)	Somozas (as)	Corunha (a)	
Souto Maior	Soutomaior	Ponte Vedra	
Tabuada	Taboada	Lugo	
Tabuadela	Taboadela	Ourense	
Tápia de Casarego	Tapia	Astúrias (as)	
Taramúndi	Taramundi	Astúrias (as)	
Teio	Teo	Corunha (a)	
Teixeira (a)	Teixeira (a)	Ourense	

Toém	Toén	Ourense	
Tominho	Tomiño	Ponte Vedra	
Toques	Toques	Corunha (a)	
Tordoia	Tordoia	Corunha (a)	AO90
Toural dos Vaus	Toral de los Vados	Leom	Correçom
Touro	Touro	Corunha (a)	
Traço	Trazo	Corunha (a)	
Trasmiras	Trasmiras	Ourense	
Travada	Trabada	Lugo	
Travadelo	Trabadelo	Leom	
Triacastela	Triacastela	Lugo	
Tui	Tui	Ponte Vedra	
Val do Duvra	Val do Dubra	Corunha (a)	
Valadouro (o)	Valadouro (o)	Lugo	C
Valboa	Balboa	Leom	C
Valdovinho	Valdoviño	Corunha (a)	
Vale de Ancares	Valle de Ancares	Leom	Correçom
Valeira	Baleira	Lugo	
Valga	Valga	Ponte Vedra	
Varjas	Barjas	Leom	
Veariz	Beariz	Ourense	
Vedra	Vedra	Corunha (a)	
Veiga (a)	Veiga (a)	Ourense	
Veiga de Espinhareda	Vega de Espinareda	Leom	
Veiga (a)	Veiga (a)	Astúrias (as)	Correçom
Veiga de Valcarce	Vega de Valcarce	Leom	D
Vereia	Verea	Ourense	

Verim	Verín	Ourense	
Viana do Bolo	Viana do Bolo	Ourense	
Vicedo (o)	Vicedo (o)	Lugo	
Vigo	Vigo	Ponte Vedra	
Vila Boa	Vilaboa	Ponte Vedra	
Vila de Cruzes	Vila de Cruces	Ponte Vedra	
Vila Franca do Bierzo	Villafranca del Bierzo	Leom	Correçom
Vila Garcia de Arouça	Vilagarcía de Arousa	Ponte Vedra	
Vila Marim	Vilamarín	Ourense	
Vila Martim de Valdeorras	Vilamartín de Valdeorras	Ourense	C
Vila Nova de Arouça	Vilanova de Arousa	Ponte Vedra	
Vila Nova de Oscos	Vilanova	Astúrias (as)	
Vilalva	Vilalba	Lugo	
Vilar de Bárrio	Vilar de Barrio	Ourense	Correçom
Vilar de Santos	Vilar de Santos	Ourense	
Vilar Maior	Vilarmaior	Corunha (a)	
Vilardevós	Vilardevós	Ourense	C
Vilarinho de Conso	Vilariño de Conso	Ourense	
Vilassantar	Vilasantar	Corunha (a)	D
Vilhaiom	Villayón	Astúrias (as)	C: Ort.luso-brasileira: **Vilhaião**
Vimianço	Vimianzo	Corunha (a)	
Viveiro	Viveiro	Lugo	

- COMARCAS -

NOME GALEGO-PORTUGUÊS	NOME OFICIAL	PROVÍNCIA	COMENTÁRIO
Alhariz-Maceda	Allariz-Maceda	Ourense	
Ancares (os)	Os Ancares	Lugo	
Arçua	Arzúa	Corunha (a)	
Baixa Límia	Baixa Limia	Ourense	
Baixo Minho (o)	O Baixo Miño	Ponte Vedra	
Barbança	Barbanza	Corunha (a)	
Barcala	Barcala	Corunha (a)	
Bergantinhos	Bergantiños	Corunha (a)	
Betanços	Betanzos	Corunha (a)	
Bierzo (o)	El Bierzo	Leom	Correçom
Cabreira (a)	Cabrera	Leom	
Caldas	Caldas	Ponte Vedra	
Carvalhinho (o)	O Carballiño	Ourense	
Chantada	Chantada	Lugo	
Condado (o)	O Condado	Ponte Vedra	
Corunha (a)	A Coruña	Corunha (a)	
Deça	Deza	Ponte Vedra	
Eu-Návia	Eo-Navia	Astúrias (as)	
Eume	Eume	Corunha (a)	
Ferrol	Ferrol	Corunha (a)	
Fisterra	Fisterra	Corunha (a)	
Fonsagrada (a)	A Fonsagrada	Lugo	
Jalhas	Xallas	Corunha (a)	
Límia (a)	A Limia	Ourense	

Lugo	Lugo	Lugo	
Marinha Central (a)	A Mariña Central	Lugo	
Marinha Ocidental (a)	A Mariña Occidental	Lugo	
Marinha Oriental (a)	A Mariña Oriental	Lugo	
Meira	Meira	Lugo	
Morraço (o)	O Morrazo	Ponte Vedra	
Muros	Muros	Corunha (a)	
Noia	Noia	Corunha (a)	
Ordes	Ordes	Corunha (a)	
Ourense	Ourense	Ourense	
Ortegal	Ortegal	Corunha (a)	
Paradanta (a)	A Paradanta	Ponte Vedra	
Ponte Vedra	Pontevedra	Ponte Vedra	
Quiroga	Quiroga	Lugo	
Ribeiro (o)	O Ribeiro	Ourense	
Salnês (o)	O Salnés	Ponte Vedra	
Santiago	Santiago	Corunha (a)	
Sar (o)	O Sar	Corunha (a)	
Sárria	Sarria	Lugo	
Seabra	Sanabria	Samora	
Taveirós-Terra de Montes	Tabeirós-Terra de Montes	Ponte Vedra	
Terra Chã	Terra Chá	Lugo	E: Ort. privativa galega: **Terra Chá**
Terra de Caldelas	Terra de Caldelas	Ourense	
Terra de Cela Nova	Terra de Celanova	Ourense	
Terra de Lemos	Terra de Lemos	Lugo	
Terra de Melide	Terra de Melide	Corunha (a)	

Terra de Soneira	Terra de Soneira	Corunha (a)	
Terra de Trives	Terra de Trives	Ourense	
Ulhoa (a)	A Ulloa	Lugo	
Valdeorras	Valdeorras	Ourense	
Verim	Verín	Ourense	
Viana	Viana	Ourense	
Vigo	Vigo	Ponte Vedra	

Comissom Linguística
AGAL
Associaçom Galega da Língua